



Tabela 1: Palavras importantes e *edge cases*

| pt-br     | br-br <sup>1</sup> | br-br <sup>2</sup> | br-br <sup>3</sup> | br-br <sup>4</sup> |
|-----------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| senhor    | seỹohr             | seỹohr             | seỹohr             | seỹohr             |
| senhora   | seỹóra             | seỹóra             | seỹóra             | seỹóra             |
| rainha    | haĩa               | haĩa               | haĩa               | haĩa               |
| príncipe  | prĩsipi            | prĩsipi            | prĩynsipi          | prĩynsipi          |
| princípio | prĩsípiw           | prĩsípiw           | priynsípiw         | priynsípiw         |
| voo       | vowu               | vowu               | vowu               | vowu               |
| não       | nãw                | naw                | nàwn               | nawm               |
| nau       | naw                | naw                | naw                | naw                |
| Naum      | Naû                | Naû                | Naúm               | Naúm               |
| Efraim    | Efraî              | Efraî              | Efraiyn            | Efraiyn            |
| jardim    | jahrdjî            | jahrdî             | jahrdjiyn          | jahrdjiyn          |
| assim     | asî                | asî                | asiyn              | asiyn              |
| Maranhão  | Maràỹàw            | Maraỹa             | Maràỹàwm           | Maraỹawm           |
| santa     | sãta               | sãta               | sànta              | santa              |
| mãe       | mãỹ                | maỹ                | màyn               | mayn               |
| mamãe     | màmãỹ              | màmaỹ              | màmàyn             | màmayn             |
| índia     | ĩdjya              | ĩdjya              | iyndjya            | iyndjya            |
| indiana   | ĩdjiàna            | ĩdjiàna            | iyndjiàna          | iyndjiàna          |
| fofinha   | fofĩa              | fofĩa              | fofĩa              | fofĩa              |
| antes     | ãtxis              | ãtxis              | àntxis             | antxis             |
| pão       | pãw                | pa                 | pàwm               | pawm               |
| pau       | paw                | paw                | paw                | paw                |
| abalançam | abalâsàw           | abalâsa            | abalànsàwm         | abalànsawm         |
| Estevão   | Estèvàw            | Estèva             | Estèvàwm           | Estèvawm           |
| hiato     | iatu               | iatu               | iatu               | iatu               |
| então     | eỹtàw              | eỹta               | eyntàwn            | eyntawn            |
| sejam     | sèjàw              | sèja               | sèjawm             | sèjawm             |

<sup>1</sup> todas vogais graves explícitas, semivogais nasalizadas, acento nasal forte.<sup>2</sup> vogais graves implícitas, semivogais nasalizadas, acento nasal forte.<sup>3</sup> todas vogais graves explícitas, semivogais + “n” ou “m”.<sup>4</sup> vogais graves implícitas, semivogais + “n” ou “m”.